

ПРАВИЛА

формирования и предоставления отчета об использовании фонограмм, опубликованных в коммерческих целях, вещательными организациями, осуществляющими их сообщение в эфир и (или) по кабелю, а также для всеобщего сведения по сети Интернет

1. Общие положения

1.1. Предметом настоящих Правил является оказание методической помощи вещательным организациям, осуществляющим сообщение в эфир и (или) по кабелю, а также для всеобщего сведения по сети Интернет фонограмм, опубликованных в коммерческих целях (далее – Фонограмм), в надлежащем формировании и предоставлении в Общероссийскую общественную организацию «Общество по коллективному управлению смежными правами «Всероссийская Организация Интеллектуальной Собственности» (далее – ВОИС) отчета об использовании указанных Фонограмм.

1.2. Термины, используемые в настоящих Правилах, будут иметь следующее значение:

1.2.1. Вещатель – вещательная организация, осуществляющая сообщение в эфир и (или) по кабелю, а также для всеобщего сведения по сети Интернет фонограмм, опубликованных в коммерческих целях, заключившая с ВОИС договор о выплате вознаграждения одним или несколькими из указанных выше способов.

1.2.2. Договор – договор об использовании путем сообщения в эфир и (или) по кабелю, а также для всеобщего сведения по сети Интернет Фонограмм, опубликованных в коммерческих целях, заключенный между ВОИС и Вещателем.

1.2.3. Отчет – отчет об использовании фонограмм, предоставляемый Вещателем в ВОИС в соответствии с Договором.

1.2.4. Отчетный период – промежуток времени, за который Вещатель предоставляет Отчет в ВОИС, определяемый договором между ВОИС и соответствующим Вещателем, в течение которого Вещатель осуществлял использование Фонограмм.

1.2.5. Правообладатель – изготовитель Фонограмм и исполнители, исполнения которых зафиксированы в этих Фонограммах.

1.3. Целью утверждения настоящих Правил является создание необходимых условий для корректного распределения и своевременной выплаты Правообладателям вознаграждения, перечисляемого Вещателями в ВОИС в соответствии с Договорами.

1.4. В случае возникновения противоречий между положениями, изложенными в настоящих Правилах, и условиями Договора, применению подлежат условия Договора.

2. Форма Отчета об использовании Фонограмм

2.1. Отчет формируется Вещателем в соответствии с требованиями, установленными Договором, и по форме, являющейся неотъемлемой частью Договора.

2.2. В зависимости от условий Договора Отчет подлежит предоставлению в ВОИС в электронной форме и (или) на бумажном носителе.

2.3. В случае предоставления Отчета в электронной форме, сведения о Фонограммах, использованных в Отчетном периоде, относящиеся к российскому или иностранному репертуару, размещаются Вещателем на одном листе (вкладке) одного файла.

В случае предоставления Вещателем Отчета на бумажном носителе, сведения о Фонограммах, использованных в Отчетном периоде, относящиеся к российскому или иностранному репертуару, размещаются в одном документе.

2.4. Форма Отчета не может быть изменена или дополнена Вещателем в одностороннем порядке.

Удаление Вещателем отдельных граф формы Отчета не допускается.

2.5. Все графы формы Отчета обязательны к заполнению Вещателем.

2.6. Вещатель указывает в Отчете сведения в строгом соответствии с наименованием граф.

2.7. Отчет в электронной форме Вещатель представляет в ВОИС в виде одного файла в формате Microsoft Excel (или в совместимом формате), содержащего сведения о Фонограммах, использованных соответствующим средством массовой информации Вещателя, указанным в Договоре, в течение указанного Отчетного периода.

В случае, если Договором предусмотрена выплата вознаграждения за использование Фонограмм несколькими средствами массовой информации, Вещатель предоставляет в ВОИС Отчет в электронной форме за соответствующий отчетный период в виде одного файла в формате Microsoft Excel (или в совместимом формате) по каждому средству массовой информации, указанному в Договоре.

2.8. Предоставление Вещателем в ВОИС Отчета за соответствующий Отчетный период по одному средству массовой информации в виде нескольких файлов, если Договором предусмотрено предоставление Отчета в электронной форме, либо в виде нескольких документов, если Договором предусмотрено предоставление Отчета на бумажных носителях, не допускается.

3. Содержание Отчета об использовании Фонограмм

3.1. В Отчете отражаются сведения обо всех Фонограммах, использованных Вещателем в Отчетном периоде, с момента вступления в силу Договора и до окончания его действия.

3.2. Сведения о Фонограммах подлежат указанию в Отчете в алфавитном порядке по названию Фонограмм.

3.3. Каждая Фонограмма указывается в Отчете однократно.

3.4. Сведения о названии Фонограммы подлежат внесению в Отчет с учетом следующих требований:

3.4.1. наименование Фонограммы, должно соответствовать сведениям, указываемым на экземпляре соответствующей Фонограммы, либо сведениям об этой Фонограмме, опубликованные её изготовителем;

3.4.2. наименование Фонограммы, относящейся к российскому репертуару, на языке народов Российской Федерации указывается в Отчете с помощью передачи знаков соответствующего языка знаками русского языка (транслитерации), либо на русском языке, если наряду с оригинальным наименованием Фонограммы на соответствующем языке изготовителем Фонограммы был использован перевод на русский язык;

3.4.3. наименование Фонограммы, относящейся к иностранному репертуару, указывается либо на языке оригинала, если соответствующее наименование указано её изготовителем с помощью кириллического и (или) латинского алфавитов, либо с помощью передачи знаков иностранного языка знаками латинского алфавита (транслитерации), если наименование Фонограммы указано её изготовителем на иностранном языке, не являющемся английским языком, либо на английском языке, если наименование Фонограммы указано её изготовителем на английском языке или наряду с оригинальным наименованием Фонограммы на иностранном языке изготовителем Фонограммы был указан перевод на английский язык;

3.4.4. указание в одном Отчете различных вариантов написания наименования одной и той же Фонограммы не допускается;

3.4.5. использование сокращений слов не допускается.

3.5. Сведения об авторах музыки и текста, а также исполнителях подлежат внесению в Отчет с учетом следующих требований:

3.5.1. указание в Отчете фамилии, имени и отчества (если отчество указано) должно соответствовать сведениям, указываемым на экземпляре соответствующей Фонограммы, либо сведениям об этой Фонограмме, опубликованным её изготовителем;

3.5.2. фамилии, имена и отчества (если отчество указано) авторов и исполнителей Фонограмм, относящихся к иностранному репертуару, указываются либо на языке

оригинала, если соответствующие фамилия, имя и отчество (если применимо) указаны её изготовителем с помощью кириллического и (или) латинского алфавитов, либо с помощью передачи знаков иностранного языка знаками латинского алфавита (транслитерации), если соответствующие фамилия, имя и отчество (если применимо) указаны её изготовителем на иностранном языке, не являющемся английским языком, либо на английском языке, если наряду с оригинальным написанием таких фамилии, имени и отчества (если применимо) на иностранном языке изготовителем Фонограммы было использовано написание на английском языке;

3.5.3. указание в одном Отчете различных вариантов написания фамилий, имен и отчеств (если отчество указано) авторов и исполнителей не допускается;

3.5.4. наряду с фамилией допускается вместо имени и отчества (если отчество указано) указание в Отчете инициалов автора и (или) исполнителя;

3.5.5. вместо фамилии, имени и отчества допускается указание в Отчете творческого псевдонима автора и (или) исполнителя, соответствующего сведениям, указываемым на экземпляре этой Фонограммы, либо сведениям об этой Фонограмме, опубликованным её изготовителем;

3.5.6. если исполнение Фонограммы осуществлено коллективом исполнителей, в соответствующей графе Отчета указываются сведения о наименовании коллектива исполнителей;

3.5.7. написание псевдонима автора и (или) исполнителя, а также наименования коллектива исполнителей осуществляется по правилу написания наименования Фонограмм, указанному в пункте 3.4.3. Правил;

3.5.8. разделительные знаки между сведениями о фамилии, имени и отчестве (если отчество указано) каждого автора и каждого исполнителя указываются в соответствующих графах Отчета единообразно на протяжении всего Отчета через запятую.

3.6. Сведения о длительности звучания Фонограммы указываются в соответствующей графе в формате «минуты : секунды» и представляют собой длительность однократного звучания одной Фонограммы, сообщенной Вещателем в эфир и (или) по кабелю, а также по сети Интернет.

3.7. Сведения о количестве сообщений в эфир указываются в соответствующей графе и представляют собой сумму общего количества сообщений Вещателем Фонограммы в эфир и (или) по кабелю, а также по сети Интернет.

3.8. Сведения об Изготовителе фонограммы указываются в соответствующей графе и должны соответствовать сведениям, указываемым на экземпляре соответствующей Фонограммы, либо сведениям об этой Фонограмме, опубликованные этим изготовителем.

3.9. В случае отсутствия или искажения в Отчете сведений о Фонограммах, по запросу ВОИС, в срок, установленный Договором, Вещатель предоставляет дополнительный Отчет, содержащий уточненные или дополнительные сведения, не вошедшие в предоставленный ранее Отчет.

4. Порядок предоставления Отчета об использовании Фонограмм.

4.1. Отчет подлежит предоставлению Вещателем в ВОИС после окончания Отчетного периода не позднее даты, указанной в Договоре.

4.2. Отчёт в электронном виде направляется Вещателем на электронный адрес ВОИС otchet@rosvois.ru или иной электронный адрес, указанный в Договоре, с электронного адреса Вещателя, указанного в Договоре, с пометкой в заголовке письма «Отчёт об использовании Фонограмм за __ период с _____ 20__ г. по _____ 20__ г.». Отчет направляется с функцией «Подтверждения получения».

4.3. В случае, если Договором предоставление Отчета предусмотрено в электронной форме, по запросу ВОИС, Вещатель направляет в ВОИС Отчёты в бумажном виде (с подписями и печатями) на почтовый адрес и в сроки, указанные в Договоре.

4.4. В случае невозможности предоставления Отчета в электронной форме Вещатель предоставляет его в бумажном виде в сроки, установленные Договором.

4.5. Если Договором предоставление Отчета предусмотрено только в электронной форме, один раз в год не позднее 30 января года, следующего за отчетным, Вещатель предоставляет в ВОИС Отчеты, ранее предоставленные за все Отчетные периоды предыдущего года, в электронном формате на электронном носителе.

В случае прекращения действия Договора до окончания года, в котором происходит использование Фонограмм, электронный носитель, указанный в настоящем пункте, предоставляется в течение 30 календарных дней с момента прекращения Вещателем использования Фонограмм.

4.6. Указанный в пункте 4.5. электронный носитель с Отчетами передается в ВОИС по акту приема-передачи электронного носителя, в котором указываются следующие сведения:

- наименование Вещателя;
- ИНН Вещателя;
- номер и дата Договора, в соответствии с которым предоставлены Отчеты;
- сведения об Отчетных периодах, за которые предоставлены Отчеты;
- сведения об идентифицирующих признаках электронного носителя, на котором записаны Отчеты, включая наименование производителя, модель носителя, формат носителя (CD, DVD, USB flash и т.п.), объем носителя, серийный номер и (или) номер партии, указанные на носителе.

4.7. После предоставления Отчета Вещатель осуществляет хранение Отчета в течение периода времени, установленного Договором.

Образцы заполнения Отчета

1. Фонограммы, относящиеся к российскому репертуару, сведения о которых указаны на русском языке.

Наименование фонограммы	Автор музыки	Автор слов	Длительность звучания фонограммы (мин., сек.)	Кол-во сообщений в эфир	Исполнитель (ФИО исполнителя или название коллектива)	Изготовитель фонограммы
ЛЕТИМ	МИХАЙЛОВ С.В.	МИХАЙЛОВ С.В.	3:25	34	СТАС МИХАЙЛОВ, ЗАРА	МИХАЙЛОВ С.В.
КОГДА ТВОЯ ДЕВУШКА БОЛЬНА	ЦОЙ В.	ЦОЙ В.	3:25	178	КИНО	ЦОЙ В.Р., КАСПАРЯН Ю., ТИХОМИРОВ И.

2. Фонограммы, относящиеся к российскому репертуару, сведения о которых указаны на языке, относящемся к языкам народов Российской Федерации.

Наименование фонограммы	Автор музыки	Автор слов	Длительность звучания фонограммы (мин., сек.)	Кол-во сообщений в эфир	Исполнитель (ФИО исполнителя или название коллектива)	Изготовитель фонограммы
ЧЭЧЭК БУРАНЫ	ГАРИПОВ Н.	ЯРУЛЛИН Ф.Г.	3:25	15	ГУЛЬНАРА ТИМЕРЬЯНОВА	ТИМЕРЬЯНОВА Г.Ф.
СИНЕН ХАКТА	МИНГАЗОВ А. ГАЛИМОВ М. ФАЗЛИАХМЕТОВ В.	МИНГАЗОВ А. ГАЛИМОВ М. ФАЗЛИАХМЕТОВ В.	3:25	15	КАЗАН ЕГЕТЛЭРЕ	БАРС-РЕКОРДС, ООО

3. Фонограммы, относящиеся к иностранному репертуару, сведения о которых указаны на английском языке.

Наименование фонограммы	Автор музыки	Автор слов	Длительность звучания фонограммы (мин., сек.)	Кол-во сообщений в эфир	Исполнитель (ФИО исполнителя или название коллектива)	Изготовитель фонограммы
SELECTA (TURN UP THE BEACH THEME)	AFROJACK, QUINTINO	AFROJACK, QUINTINO	3:25	365	AFROJACK, QUINTINO	SPINNIN' RECORDS
THE WEEKEND (WITCH-WITCH-MIX)	GRIESHEIMER M., DETERT T.	GRIESHEIMER M., DETERT T.	3:25	117	VINYLSHAKER Z	ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ РАЙ

4. Фонограммы, относящиеся к иностранному репертуару, сведения о которых указаны на языке оригинала, не являющегося английским языком.

Наименование фонограммы	Автор музыки	Автор слов	Длительность звучания фонограммы (мин., сек.)	Кол-во сообщений в эфир	Исполнитель (ФИО исполнителя или название коллектива)	Изготовитель фонограммы
UNE DERNIERE FOIS	MICHAEL RICAR, MYRIAM RUSSO, MYRIAM RUSSO	MICHAEL RICAR, MYRIAM RUSSO, MYRIAM RUSSO	3:25	43	PATRICIA KAAS	SONY MUSIC ENTERTAINMENT
ЛАСТІВКА З МОГО МІСТА	ВАКАРЧУК С.	ВАКАРЧУК С.	3:25	78	ОКЕАН ЭЛЬЗЫ	СУПЕРСИМЕТРИЯ, ОО